

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG BÌNH**

Bản án số: 102/2020/HS-PT
Ngày: 18 - 9 - 2020

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG BÌNH**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Trần Hữu Sỹ

Các Thẩm phán: Ông Hoàng Quảng Lực và ông Trần Đức Long

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Duyên - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Bình tham gia phiên tòa:
Bà Nguyễn Thị Diệu Thuý - Kiểm sát viên.

Ngày 18 tháng 9 năm 2020 tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Bình xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 79/2020/TLPT-HS ngày 19/8/2020 đối với bị cáo Nguyễn Văn T do có kháng cáo của bị cáo Nguyễn Văn T đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 37/2020/HS-ST ngày 17 tháng 7 năm 2020 của Tòa án nhân dân thành phố Đ, tỉnh Quảng Bình.

- Bị cáo có kháng cáo: Nguyễn Văn T, sinh ngày 08 tháng 10 năm 1994 tại tỉnh Hải Dương; Nơi cư trú: Thôn Đ, xã P, huyện T, tỉnh Hải Dương; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hoá: 7/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nguyễn Văn C sinh năm 1972 và bà Nguyễn Thị C sinh năm 1974; chưa có vợ con; tiền án: Không; tiền sự: Không.

Bị cáo bị bắt tạm giam từ ngày 04/3/2020 đến nay, hiện đang tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an thành phố Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình. Có mặt tại phiên tòa.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 08 giờ 00 phút ngày 07/10/2019 Nguyễn Văn T cùng với Vũ Văn T1, Nguyễn Văn T2 đi xe ô tô hiệu KIA, BKS 51A- XXX (xe của anh Trần Công T ở Thành phố Hồ Chí Minh đã bán cho Nguyễn Văn T từ tháng 8/2019 nhưng T1 chưa làm thủ tục sang tên) từ tỉnh Thanh Hoá đi vào thành phố Đ, tỉnh Quảng Bình thuê phòng ở trọ tại ngõ số 50, đường Đ, tổ dân phố 3, phường H, thành phố Đ, tỉnh Quảng Bình. Vũ Văn T1 gọi điện thoại cho một người nào đó để đặt hàng

dầu nhớt. Đến 14 giờ 00 phút, ngày 10/10/2019, cả 3 đi ô tô chạy từ phòng trọ đến ngã tư đường tránh Hà Huy tập thuộc Tổ dân phố 1, phường B, thành phố Đ, lúc này có 01 xe ô tô tải loại 07 tấn đến (Toàn không nhớ BKS xe), chủ xe hàng trên bốc dầu nhớt xuống, Nguyễn Văn T và Vũ Văn T1 chuyển dầu nhớt lên xe của T2, T2 thuê thêm một ô tô tải (không nhớ BKS xe) chở toàn bộ dầu nhớt trên về phòng trọ cất dầu. T1 và T2 có trao đổi với nhau về số dầu nhớt trên nên Nguyễn Văn T biết số hàng dầu nhớt trên là dầu nhớt giả. Khoảng 16 giờ 00' ngày 10/10/2019, T1 điều khiển xe ô tô BKS 51A – XXX chở Nguyễn Văn T và T2 cùng đưa 07 thùng dầu nhớt nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w – 50, loại 18 lít đi chào bán tại các gara sửa chữa ô tô trên địa bàn thành phố Đồng Hới. Khoảng 17 giờ 50' ngày 10/10/2019 đến quán Auto AAA tại số nhà X, đường Lý Thánh Tông thuộc Thôn 7, xã L để chào bán dầu nhớt. Khi đến quán, T2 xuống xe đi chào bán dầu nhớt nhưng không được, T1 hỏi tại sao thì T2 nói rẻ quá chỉ 700.000 đồng/01 thùng chứ không được 750.000 đồng/01 thùng, T1 bảo Nguyễn Văn T bán 700.000đồng/01 thùng cũng được. Nguyễn Văn T xuống xe ô tô xách một thùng dầu vào gặp anh Lê Trọng Đ (chủ quán) hỏi bán. Anh Đ hỏi nguồn gốc dầu, Nguyễn Văn T trả lời: “Số dầu nhớt trên em trộm được ở công trình nên bán rẻ cho anh”, Đ đồng ý mua với giá 700.000đồng/01 thùng. Sau khi xem thùng dầu nhớt nghi là hàng giả nên anh Đ gọi điện cho anh Hồ Văn T là Nhà phân phối dầu nhớt Castrol tại tỉnh Quảng Bình để kiểm tra. Để kéo dài thời gian anh Đ hỏi Nguyễn Văn T mua thêm dầu nhớt. Sau đó, Nguyễn Văn T và T2 cùng nhau xách 06 thùng dầu nhớt xuống xe đưa vào quán để bán. Nguyễn Văn T và anh Đ giao dịch mua bán 07 thùng dầu nhớt. Lúc này anh Hồ Văn T đến sử dụng điện thoại chụp tem chống giả thì phát hiện số dầu nhớt là giả, bắt quả tang Nguyễn Văn T cùng số dầu nhớt giả trên đến trình báo Công an, T1 và T2 lên xe ô tô bỏ trốn.

Quá trình điều tra, Nguyễn Văn T khai nhận tại phòng trọ tại Ngõ số 50 đường Đ thuộc TDP 3, phường H còn có 23 thùng dầu nhớt giả nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w – 50, loại 18 lít và 08 thùng Castrol bên trong mỗi thùng chứa 06 can dầu nhãn hiệu Castrol Magnatec, vỏ can màu xanh, nắp màu đỏ, thể tích 4 lít. Cơ quan Cảnh sát Điều tra Công an thành phố Đồng Hới đã tiến hành thu giữ số tang vật trên.

Kết luận giám định số 1216/C09C (DD4 + DD6) ngày 21/01/2020 của Phân viện khoa học hình sự tại thành phố Đà Nẵng kết luận:

- Chất lỏng bên trong 30 thùng nhựa màu xanh, nắp màu đỏ, trên nắp có dán tem, trên thùng có dán nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w - 50, loại 18 lít gửi giám định đều là dầu nhớt giả, không cùng loại với mẫu dầu nhớt đựng trong can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w – 50, loại 05 lít do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt cung cấp làm mẫu so sánh;

- Chất lỏng bên trong 36 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w – 40, dầu động cơ công nghệ tổng hợp, dành cho động cơ xăng, loại 04 lít gửi giám định đều là dầu nhớt giả, không cùng loại với mẫu dầu nhớt đựng trong can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10 – 40 dầu động cơ công nghệ tổng hợp, dành cho động cơ xăng, loại 04 lít

do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt cung cấp làm mẫu so sánh;

- Căn cứ tiêu chuẩn cơ sở TCCS 20:2018/CBPP do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt cung cấp thì chất lỏng bên trong 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít gửi giám định đều không đạt tiêu chuẩn chỉ tiêu hoá, lý.

- Tem, nhãn mác dán trên 36 vỏ can nhựa màu xanh ghi nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu động cơ công nghệ tổng hợp, dành cho động cơ xăng (loại 04 lít) và tem, nhãn mác dán trên vỏ can nhựa màu xanh ghi nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu động cơ công nghệ tổng hợp, dành cho động cơ xăng (loại 04 lít) mẫu so sánh không được in ra từ cùng một chế bản in.

- Không tiến hành giám định tem, nhãn hiệu mác dán trên 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít do không có mẫu so sánh.

- Không tiến hành giám định tem, nhãn mác dán trên 30 thùng nhựa màu xanh, nắp màu đỏ, trên nắp có dán tem, trên thùng có dán nhãn hiệu, trên can có dán nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w - 50, loại 18 lít do không có mẫu so sánh.

Kết luận định giá tài sản số 86/KL- ĐG ngày 11/11/2019 của Hội đồng định giá tài sản trong tổ tụng hình sự thành phố Đồng Hới kết luận: 30 thùng dầu máy nhãn hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w - 50, loại 18 lít trị giá 46.200.000đồng; 08 thùng Castrol, bên trong mỗi thùng chứa 06 can dầu động cơ Castrol Magnatec thể tích 04 lít trị giá 25.760.000đồng.

Do có sự thay đổi thông tin, đặc điểm tài sản định giá tại Bản kết luận định giá tài sản số 86/KL - ĐG ngày 11/11/2019. Tại Công văn số 01/HĐĐG ngày 16/4/2020, Hội đồng định giá tài sản trong TTHS thành phố Đồng Hới kết luận bổ sung: 08 thùng dầu Castrol gồm 36 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40, dầu động cơ công nghệ tổng hợp, dành cho động cơ xăng, loại 04 lít có giá 19.332.000đồng và 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít có giá 5.844.000đồng.

Ngày 10/03/2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra có Công văn số 97/CV- CSĐT gửi Phân viện KHHS tại thành phố Đà Nẵng đề nghị trả lời rõ trong 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít gửi giám định (Theo Kết luận giám định số 1216/C09C (Đ4 + Đ6) của Phân viện Khoa học HS tại thành phố Đà Nẵng) đều không đạt tiêu hoá, lý, đạt mức bao nhiêu phần trăm so với tiêu chuẩn chất lượng và có phải hàng giả không. Tại Công văn số 46/C09C (Đ4) ngày 25/3/2020 của Phân viện của KHHS tại thành phố Đà Nẵng trả lời do không có mẫu thuần so sánh nên chỉ tiến hành so sánh, đánh giá kết quả phân tích các chỉ tiêu hoá lý của mẫu chất lỏng trong 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít với tiêu chuẩn cơ sở TCCS 20: 2018/CBPP do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt cung cấp.

Ngày 13/4/2020 Cơ quan Cảnh sát điều tra có Công văn số 177/CV – CSĐT

gửi Công ty TNHH Castrol BP Petco đề nghị trả lời việc 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít còn được sản xuất, lưu trữ tại nhà máy công ty hay không và cung cấp bản sao công bố tiêu chuẩn cơ sở TCCS:20:2018/CBPP áp dụng cho sản phẩm Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít.

Ngày 13/4/2020 Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt (đại diện Công ty Castrol) có Công văn số: 208/2020/Viet IP-CV trả lời: Sản phẩm Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít theo TCCS: 20:2018/CBPP hiện đã không còn mẫu sản xuất và lưu trữ tại nhà máy cũng như đại lý, nhà phân phối chính thức nên không có mẫu để cung cấp. Công ty đã gửi bản sao Công bố tiêu chuẩn chất lượng TCCS: 20: 2018/CBPP cho Cơ quan Cảnh sát điều tra.

Ngày 13/4/2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Đồng Hới có Công văn số 175/CV-CSĐT gửi Phân viện khoa học hình sự tại thành phố Đà Nẵng đề nghị trả lời rõ kết quả thử nghiệm mẫu dầu nhớt trong 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w – 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít tại Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 2 tại thành phố Đà Nẵng.

Ngày 29/4/2020, Phân viện khoa học hình sự tại thành phố Đà Nẵng có Công văn số 79/C09C (Đ4) trả lời và gửi kèm theo Phiếu kết quả thử nghiệm số 1661-K5/8188/KT2-HC2 ngày 30/12/2019 của Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 2- Tổng cục đo lường chất lượng thuộc Bộ Khoa học và Công nghệ các chỉ tiêu lý, hoá.

Dựa trên Phiếu kết quả thử nghiệm, xác định mẫu dầu nhớt trong 12 can nhựa màu xanh, trên can có dán nhãn hiệu Castrol Magnatec 10w - 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít có 3 trên 9 chỉ tiêu lý, hoá không đạt tiêu chuẩn quy định tại mục 2.3 của tiêu chuẩn cơ sở TCCS:20: 2018/CBPP do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt (đại diện Công ty Castrol) cung cấp, cụ thể gồm các chỉ tiêu: Trị số kiềm tổng chỉ đạt 54, 17% (3,25 mgKOH/g so với tiêu chuẩn 6,0 mgKOH/g); tổng hàm lượng kim loại (Ca, Mg, Zn) chỉ đạt 15,2 % (0,038% khối lượng so với tiêu chuẩn 0,250% khối lượng); độ tạo bọt/mức ổn định theo chu kỳ 2 chỉ đạt 20%(10/0ml/ml so với tiêu chuẩn 50/0ml/ml) so với tiêu chuẩn chất lượng cơ sở TCCS 20:2918/CBPP do Công ty TNHH tư vấn sở hữu trí tuệ Việt cung cấp. Theo đó, Điểm b Khoản 3 Nghị định 124/2015/NĐ-CP ngày 19/11/2015 sửa đổi Điểm b Khoản 8 Điều 3 Nghị định 185/2013/NĐ-CP quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng đã quy định: “Hàng giả là hàng hoá có ít nhất một trong các chỉ tiêu chất lượng hoặc đặc tính kỹ thuật cơ bản tạo nên giá trị, công dụng của hàng hoá chỉ đạt mức từ 70% trở xuống so với tiêu chuẩn chất lượng hoặc quy chuẩn kỹ thuật đã đăng ký, công bố áp dụng hoặc ghi trên nhãn, bao bì hàng hoá”.

Cáo trạng số: 34/CT- VKSDH-TA ngày 15/6/2020 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình đã truy tố bị cáo Nguyễn Văn T về tội “Buôn bán hàng giả” theo điểm a khoản 1 Điều 192 Bộ luật Hình sự năm 2015.

Bản án hình sự sơ thẩm số: 37/2020/HS-ST ngày 17 tháng 7 năm 2020 của Tòa án nhân dân thành phố Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình đã tuyên bố bị cáo Nguyễn Văn T về tội “Buôn bán hàng giả”.

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 192, điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017, xử phạt bị cáo Nguyễn Văn T 18 tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt tạm giam 04/3/2020.

Ngoài ra án sơ thẩm còn tuyên về xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 27/7/2020, bị cáo Nguyễn Văn T kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

Tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo Nguyễn Văn T khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội đúng như nội dung của bản án sơ thẩm. Bị cáo thừa nhận Tòa án sơ thẩm xét xử bị cáo về “Buôn bán hàng giả” là đúng người, đúng tội, còn mức án 18 tháng tù là quá nặng nên đề nghị Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo, hiện nay hoàn cảnh gia đình bị cáo gặp nhiều khó khăn, bố, mẹ thường xuyên đau ốm, bị cáo là lao động chính trong gia đình.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Bình tham gia phiên tòa phúc thẩm đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận kháng cáo của bị cáo Nguyễn Văn T để sửa án sơ thẩm, giảm cho bị cáo từ 04 đến 06 tháng tù.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

[1]. Lời khai nhận tội của bị cáo Nguyễn Văn T tại phiên tòa phúc thẩm hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án; phù hợp với nội dung của bản án sơ thẩm. Như vậy, Hội đồng xét xử đã có đủ cơ sở để kết luận vào ngày 10/10/2019 Nguyễn Văn T có hành vi buôn bán hàng giả là 30 thùng dầu nhớt hiệu Castrol CRB, Turbomax 20w - 50, loại 18 lít, 36 can hiệu Castrol Magnatec 10w- 40 dầu nhớt bán tổng hợp, loại 04 lít có giá trị tương đương với số lượng hàng thật là 71.376.000đồng. Do đó, bản án sơ thẩm của Tòa án nhân dân thành phố Đồng Hới tuyên bố bị cáo Nguyễn Văn T, phạm tội “Buôn bán hàng giả” theo điểm a khoản 1 Điều 192 Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 là có căn cứ, đúng pháp luật.

[2]. Xét kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo Nguyễn Văn T, Hội đồng xét xử thấy rằng: Ngoài những tình tiết giảm nhẹ mà cấp sơ thẩm đã áp dụng cho bị cáo thì trong vụ án này bị cáo T tham gia với vai trò thứ yếu, là người đi theo giúp việc cho đối tượng T1 và T2 (hiện nay T1 và T2 đã bỏ trốn). Hơn nữa khi bị bắt quả tang đang bán hàng thì bị cáo T đã tự khai ra số hàng dầu nhớt giả đang cất giấu tại phòng trọ, do đó Hội đồng xét xử thấy cần áp dụng thêm tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm t khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự. Ngoài ra, tại giai đoạn phúc thẩm bị cáo còn có đơn trình bày có xác nhận của chính quyền địa phương về hoàn cảnh gia đình bị cáo gặp nhiều khó khăn, bố, mẹ thường xuyên đau ốm, bị cáo là lao động chính trong nhà. Do đó, cần chấp nhận kháng cáo của bị cáo để giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt.

[3]. Bị cáo Nguyễn Văn T kháng cáo được chấp nhận nên không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

[4]. Các quyết định khác của Bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm b khoản 1 Điều 355, điểm c khoản 1 Điều 357 của Bộ luật tố tụng hình sự, tuyên xử:

1. Chấp nhận kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo Nguyễn Văn T, sửa bản án sơ thẩm về phần hình phạt như sau:

- Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 192; điểm s, t khoản 1 và khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017

Phạt bị cáo Nguyễn Văn T 12 tháng tù về tội “Buôn bán hàng giả”, thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo T để tạm giam 04/3/2020.

2. Án phí hình sự phúc thẩm: Bị cáo Nguyễn Văn T không phải chịu.

3. Các quyết định khác của án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án (18/9/2020).

Nơi nhận:

- VKSND tỉnh Quảng Bình;
- TAND, VKSND, CA TP Đồng Hới;
- Chi cục THADS TP Đồng Hới;
- PV 06 Công an tỉnh Quảng Bình;
- Bị cáo T;
- Lưu: AV; Lưu HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ**

(Đã ký)

Trần Hữu Sỹ